UR2-WE

Dual channel universal receiver for Enforcer inputs and keyfobs

ENFORCER two way wireless technology

Pyronix HIKVISION

ENGLISH — **Environmental Class II**

References:

A Output A and Output B:

Each output allows a maximum of 10x Wireless Inputs and 6x Wireless Keyfobs to be learnt. The relays will wire directly to an input on the control panel (normally open or normally closed).The outputs should be connected to an input programmed according to the device learnt (e.g. Keyswitch input for keyfobs, or Intruder input for wireless devices)

B Fault Output:

This output will activate if there are any of the following faults:
Low Battery / *Jamming* / *Supervision* / *Tamper*
The output should be connected to an input programmed as 'Fault'.

C Arm / Disarm Status:

In order to receive alarm events from learned devices, the 'ARM' terminal should be connected to an output that monitors the ARM/DISARM status of the control panel. The shown dip switch is used to select 0v or 12v applied when the control panel is armed.

D Learning Inputs:

It is recommended that all inputs are learnt to one output (e.g. OUTPUT A) and all keyfobs are learnt to the other output (e.g. OUTPUT B) -A dot next to the letter/number indicates that an Input is connected to OUTPUT B.

E Learning Keyfobs:

If learning keyfobs, the control panel input should be programmed as a keyswitch.

F Signal Strength Indicator:

Shows the following for each input learned:
'**A**':Excellent. '**B**':Good. '**C**':Bad. '**—**':Waiting for response/out of range

G Event Log /History: (Events display in realtime AND in Event logs)

H Clearing the Event Log **I Deleting Inputs** **J Deleting Keyfobs**

K Pulse Outputs:

keyfob: Pressing 🔒 , 🔓 or **I** on the keyfob will activate the relay for the pulse time (3 or 60 seconds).
Input: The output will activate for the pulse time (3 or 60 seconds) after an input has activated.
Pressing **II** will display the UR2 status
RED LED = ARMED, GREEN LED = DISARMED, ORANGE LED = FAULT

L Toggle Outputs:

Keyfob:
Pressing only the 🔒 button on the keyfob will activate the relay.
Pressing only the 🔓 button will deactivate the relay.
Pressing **I** will display the error LED (blinks orange 4 times).
Input: The output will activate after an input has activated. The output will only deactivate once the input has been activated a second time.
Pressing **II** will display the UR2 status (same as pulse mode).

M Walk Test Mode:

The channel relay will open at the end of a successful walk test.

Technical Information Summary:

Supply Voltage:	9V - 15V
Current Consumption:	80mA (min) - 400mA(max, all outputs active)
Output A:	3A @ 30VDC
Output B:	3A @ 30VDC
Fault:	3A @ 30VDC
Arm / Disarm status:	0V (0V ARM), 9-15V (12V ARM)
Radio Frequency:	868MHz, FM Transceiver Narrow Band
Dimensions Plastic Box:	173x125x32mm
Dimensions PCB:	135x90x15mm
Operational Temperature:	-10°C to +50°C
Storage Temperature:	-40°C to +80°C
Humidity:	85% @ 25°

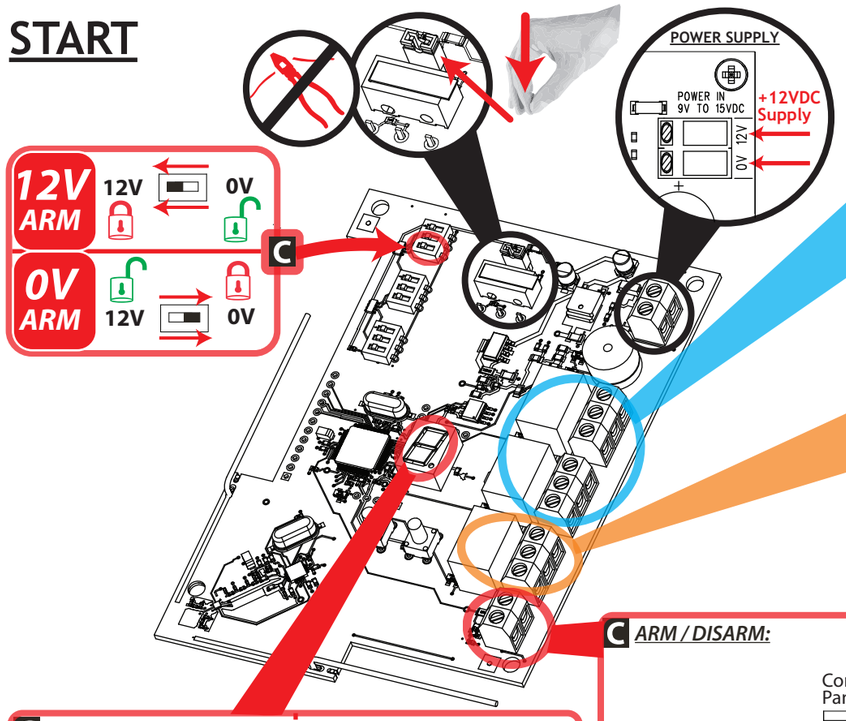
Product Information

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
To prevent possible damage to components, any static charge on your body needs to be eliminated before touching the inside of the unit. This can be accomplished by touching some grounded/earthed metallic conductor such as a radiator/pipework immediately before handling the product.

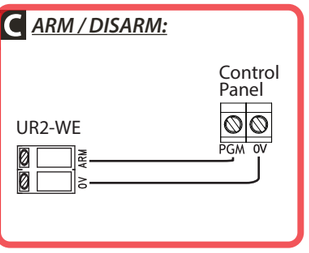
Warranty

This product is sold subject to our standard warranty conditions and is warranted against defects in workmanship for a period of two years. In the interest of continuing care and design, Pyronix Ltd reserves the right to amend specifications, without giving prior notice.Please see the control panels programming manuals for further information.

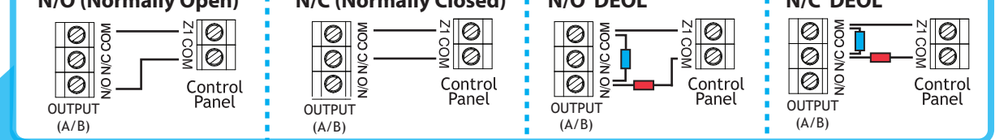
START



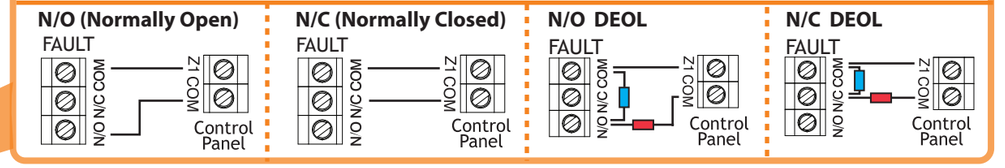
C *ARM / DISARM:*



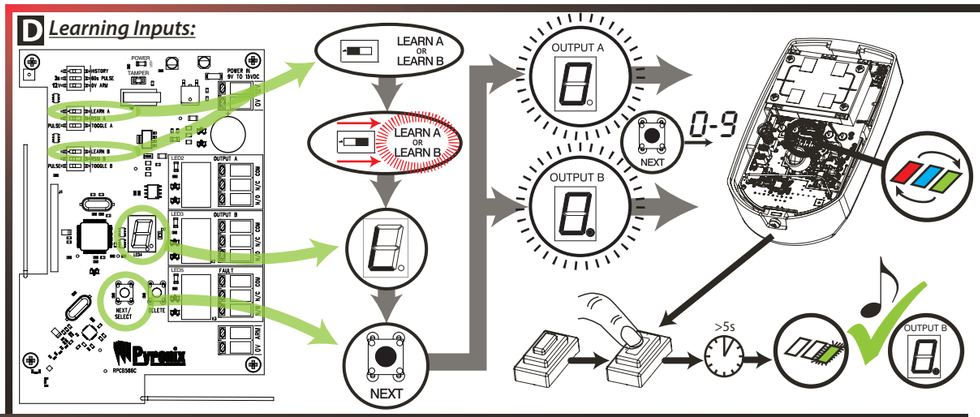
A *OUTPUT A & B Wiring:* = ALARM = TAMPER



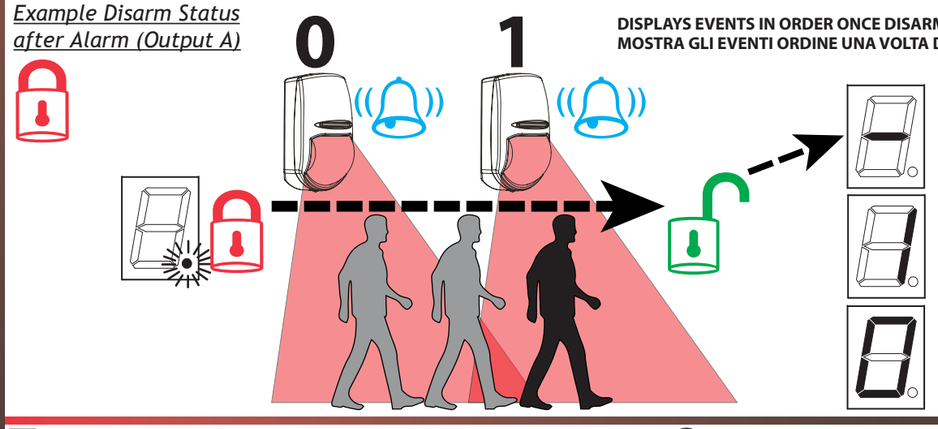
B *FAULT OUTPUT Wiring:* = ALARM = TAMPER



D *Learning Inputs:*

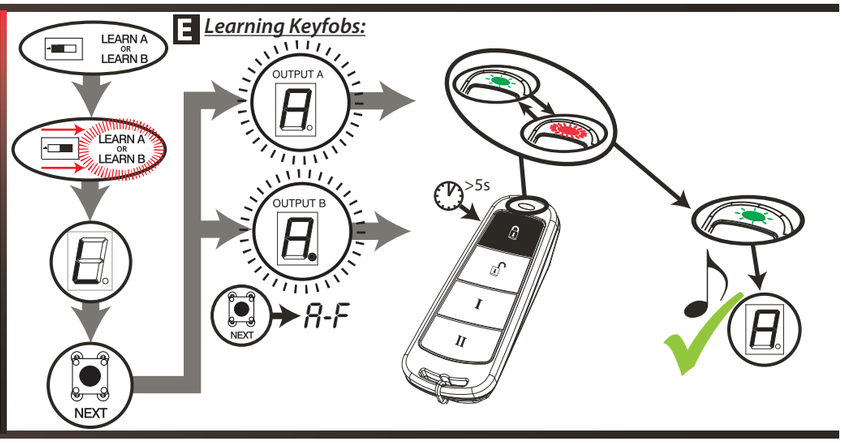


Example Disarm Status after Alarm (Output A)

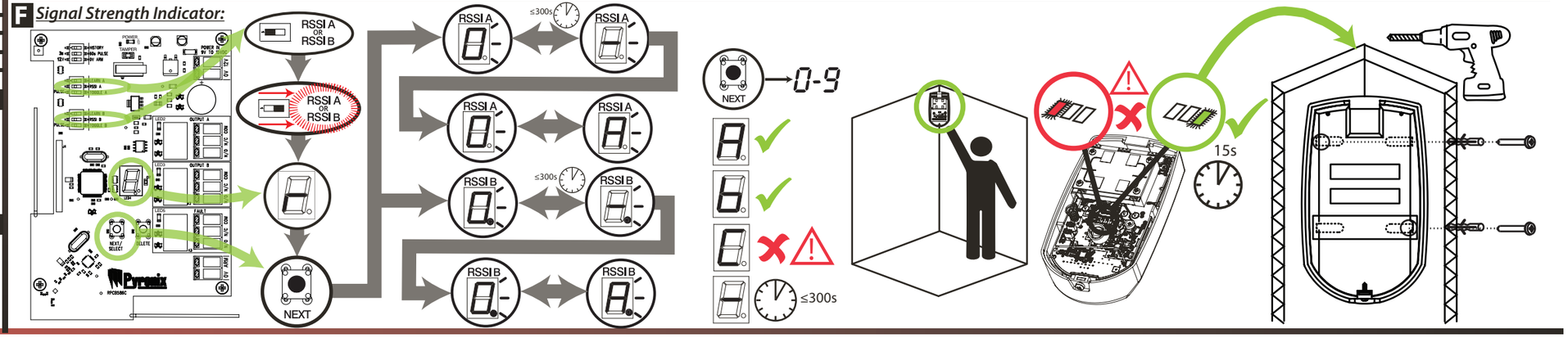


DISPLAYS EVENTS IN ORDER ONCE DISARMED
MOSTRA GLI EVENTI ORDINE UNA VOLTA DISARMATO

E *Learning Keyfobs:*



F *Signal Strength Indicator:*



0845 6434 999 (UK). +44(0)1709 535 225 customer.support@pyronix.com www.pyronix.com
Pyronix Limited,Pyronix House,Braithwell Way, Hellaby, Rotherham, S66 8QY, UK

Event History Key

Devices:	
U = Universal Receiver	
0-9 = Inputs 0-9, Output A	
0.-9. = Inputs 0-9, Output B	
A-F = Keyfob A-F, Output A	
A.-F. = Keyfob A-F, Output B	

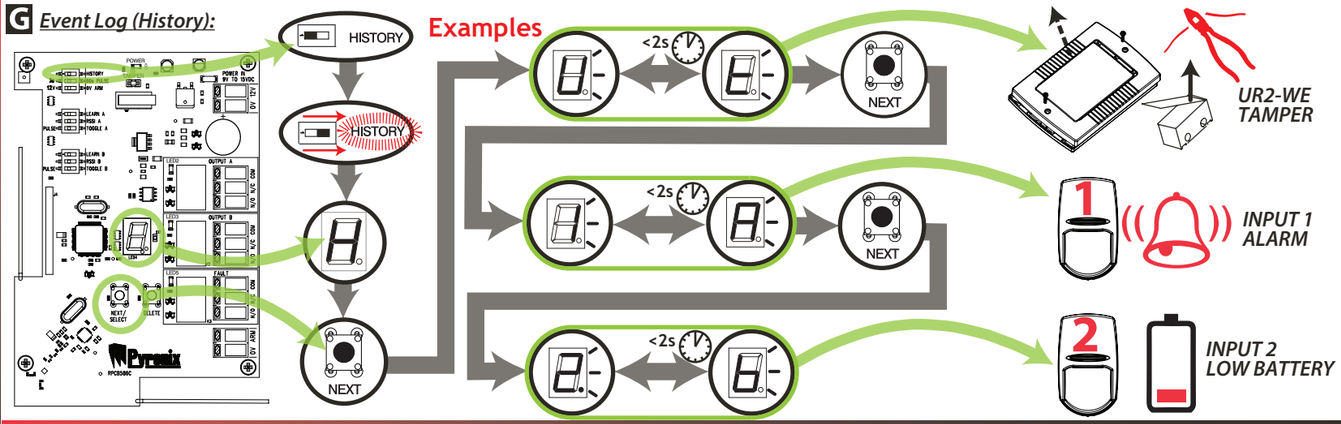
Device status:	
A = Alarm (From Inputs)	
t = Tamper (UR2 or Inputs)	
b = Low Battery (Inputs)	
F = Supervision (Inputs)	
C = CO or Shock Sensor (Sensors)	
d = Disarm (UR2)	
J = Arm (UR2)	

Tasto Storico Eventi

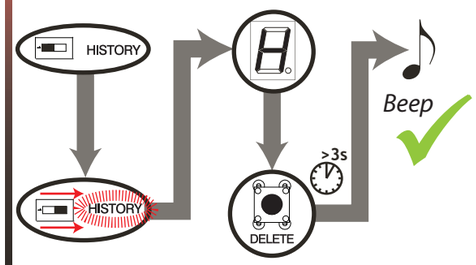
Dispositivi:	
Ricevitore Universale	
Ingressi 0-9, Uscita A	
Ingressi 0-9, Uscita B	
Telecomando A-F, Uscita A	
Telecomando A-F, Uscita B	

Stato del Dispositivo:	
Allarme (da Ingressi)	
Tamper (UR2 o Ingressi)	
Batteria Bassa (Ingressi)	
Supervisione (Ingressi)	
Sensore CO o Shock	
UR2 - Disinserito	
UR2 - Inserito	

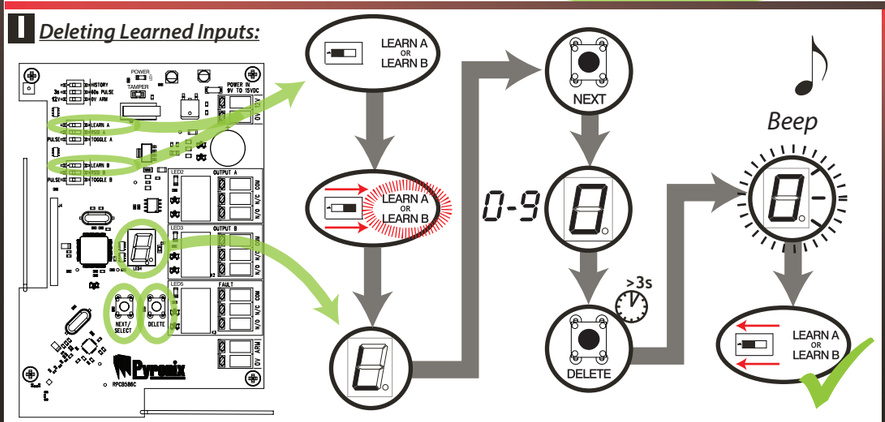
G Event Log (History):



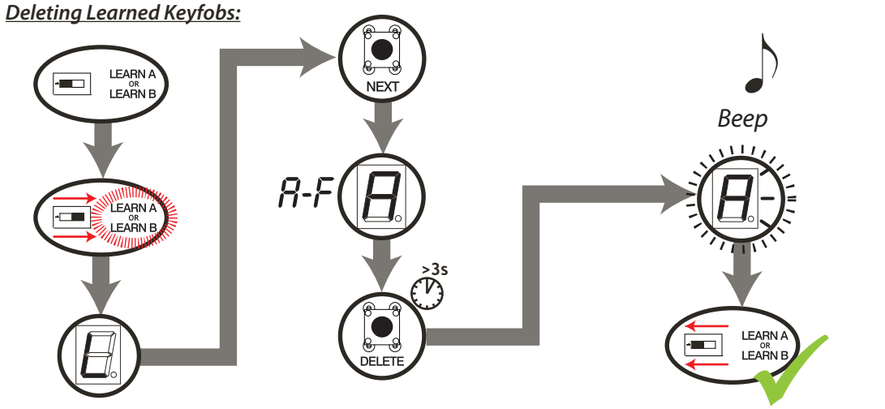
H Clearing the Event Log



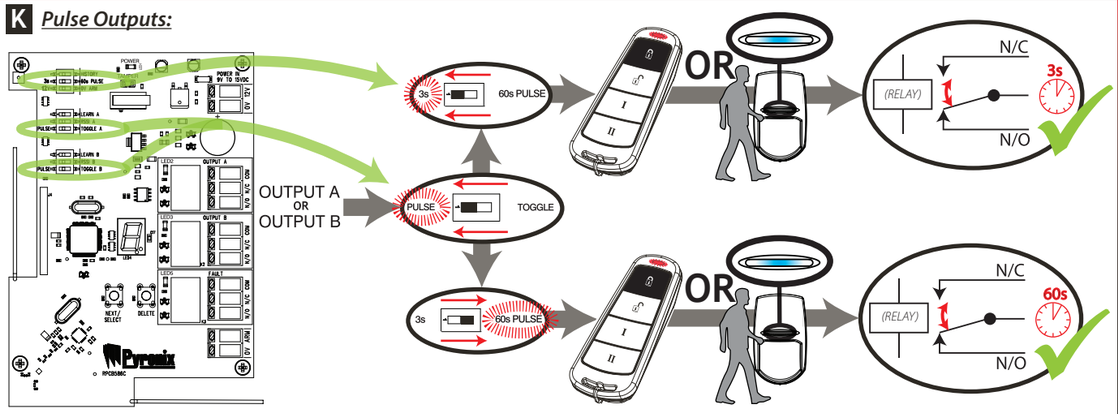
I Deleting Learned Inputs:



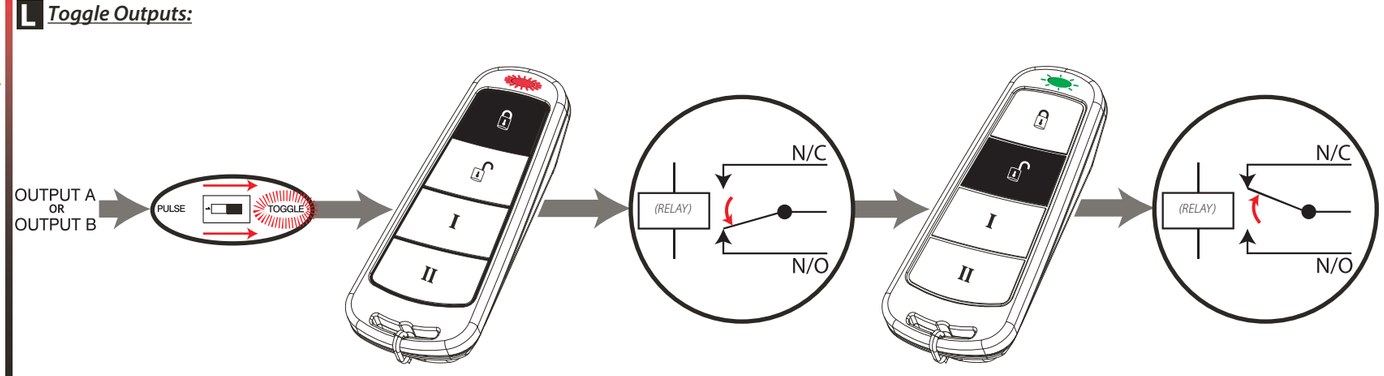
J Deleting Learned Keyfobs:



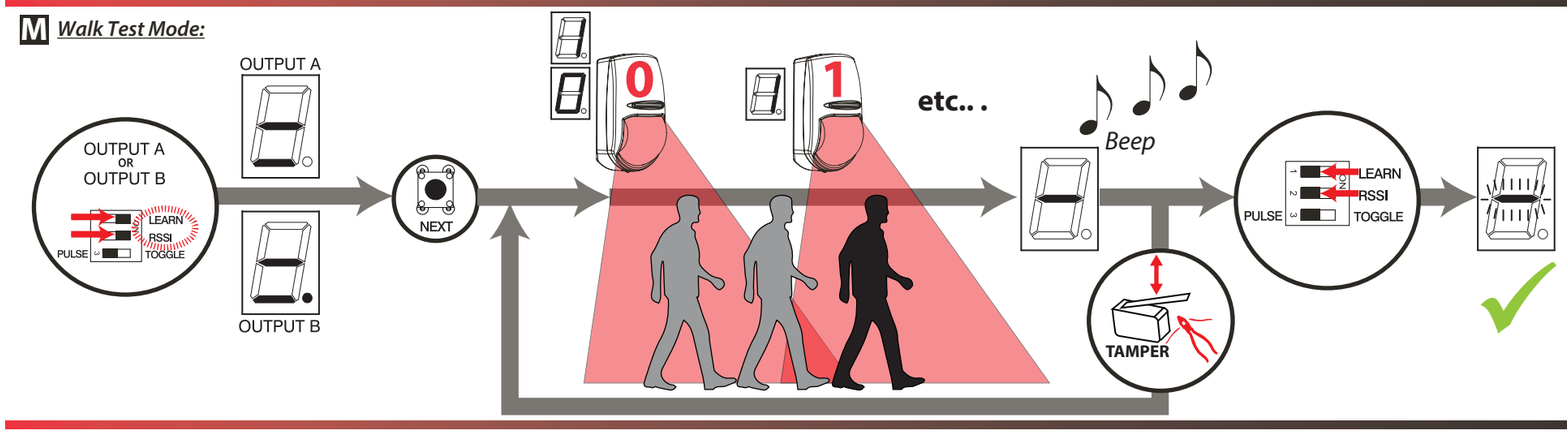
K Pulse Outputs:

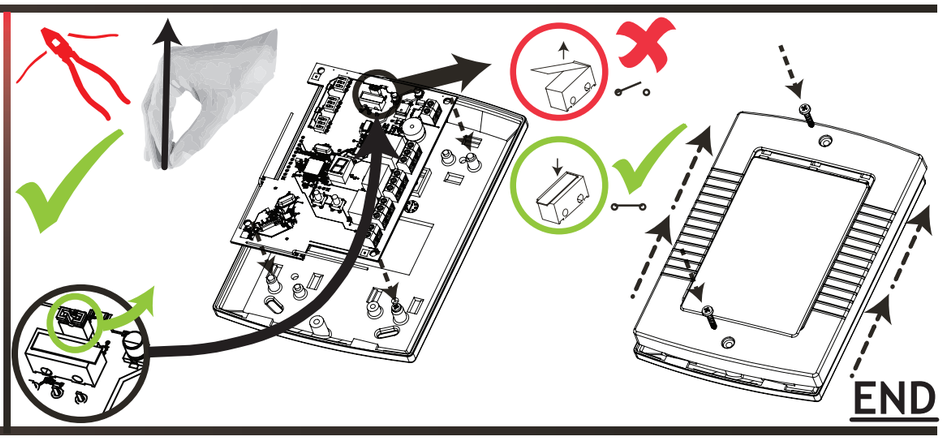


L Toggle Outputs:



M Walk Test Mode:





UR2-WE

Doppelkanal-Universalempfänger für Enforcer-Eingänge und -Schlüsselanhänger

ENFORCER two way wireless technology

DEUTSCH — Umweltklasse II

A Ausgang A und Ausgang B:

Für jeden Ausgang können bis zu 10 Funkeingänge und 6 Funkschlüsselanhänger angelernt werden. Die Relais werden direkt mit einem Eingang der Steuerzentrale (Normally Open oder Normally Closed) verdrahtet. Die Ausgänge werden mit einem Eingang verbunden, der für das anzulernende Gerät programmiert ist (z. B. Eingang „Keyswitch“ für Schlüsselanhänger oder „Intruder“ für Drahtlosgeräte).

B Ausgang „Fault“:

Dieser Ausgang wird beim Auftreten eines der folgenden Fehler aktiviert:
Batterie schwach / ***Störung*** / ***Überwachung*** / ***Sabotage***
Der Ausgang wird mit einem als „Fault“ programmierten Eingang verbunden.

C Status „Arm / Disarm“:

Um Alarmereignisse von angelernten Geräten zu empfangen, muss der Anschluss „ARM“ mit einem Ausgang verbunden sein, der den Status „ARM/DISARM“ der Steuerzentrale überwacht. Mit dem gezeigten Dip-Schalter wird ausgewählt, ob bei scharfgeschalteter Steuerzentrale 0 V oder 12 V anliegen.

D Lerneingänge:

Es empfiehlt sich, alle Eingänge für einen Ausgang (z. B. AUSGANG A) und alle Schlüsselanhänger für den anderen Ausgang anzulernen (z. B. AUSGANG B) - Buchstaben/Ziffern mit einem Punkt zeigen an, dass der Eingang mit AUSGANG B verbunden ist.

E Schlüsselanhänger anlernen:

Beim Anlernen von Schlüsselanhängern muss der Eingang der Steuerzentrale als Schlüsselschalter (Keyswitch) programmiert sein.

F Signalstärkenanzeige:

Zeigt für jeden angelernten Eingang Folgendes an:
„**A**“: Ausgezeichnet „**B**“: Gut. „**C**“:Schlecht. „▬“:Warten auf Antwort / außer Reichweite

G Ereignisprotokoll / Chronik: (Ereignisse werden in Echtzeit UND in Ereignisprotokollen angezeigt.)

H Ereignisprotokoll löschen **I Eingänge löschen** **J Schlüsselanhänger löschen**

K Impuls-Ausgänge:

Schlüsselanhänger: Mit 🔒 , 🔓 oder **I** am Schlüsselanhänger wird das Relais für die Impulsdauer (3 oder 60 s) aktiviert.
Eingang: Nach Aktivierung eines Eingangs wird der Ausgang für die Impulsdauer (3 oder 60 s) aktiviert.
Mit **II** wird der UR2-Status angezeigt.
ROTE LED = SCHARF, GRÜNE LED = UNSCHARF, ORANGE LED = FEHLER

L Ausgänge umschalten:

Schlüsselanhänger:

Mit der Taste 🔒 am Schlüsselanhänger wird das Relais aktiviert.

Mit der Taste 🔓 am Schlüsselanhänger wird das Relais deaktiviert.
Mit **I** wird die Fehler-LED angezeigt (blinkt 4-mal orange).
Eingang: Der Ausgang wird aktiviert, nachdem der Eingang aktiviert wurde. Der Ausgang wird erst wieder deaktiviert, nachdem der Eingang ein zweites Mal aktiviert wurde.
Mit **II** wird der UR2-Status (wie beim Impulsmodus) angezeigt.

M Gehtest-Modus:

Das Kanalrelais wird nach Abschluss eines erfolgreichen Gehtests geöffnet.

Technische Daten:

Versorgungsspannung:	9 V - 15 V
Leistungsaufnahme:	80 mA (min.) - 400 mA (max., alle Ausgänge aktiv)
Ausgang A:	3 A bei 30 V DC
Ausgang B:	3 A bei 30 V DC
Fehler:	3 A bei 30 V DC
Status „Arm / Disarm“:	0 V (0 V ARM), 9-15 V (12 V ARM)
Funkfrequenz:	868 MHz, FM-Transceiver Schmalband
Abmessungen Kunststoffgehäuse:	173x125x32 mm
Abmessungen Leiterplatte:	135x90x15 mm
Betriebstemperatur:	135x90x15 mm
Lagertemperatur:	-40˚C bis +80˚C
Feuchte:	-40˚C bis +80˚C

Produktinformation

In der Europäischen Gemeinschaft verkaufte Elektroartikel sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern bei den dafür vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden. Informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde oder Ihrem Händler über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrem Land. Zur Vermeidung von Komponentenschäden müssen Sie eine potenziell vorhandene statische Körperaufladung beseitigen, bevor Sie Teile im Geräteinneren berühren. Dies kann geschehen, indem Sie unmittelbar vor Arbeiten am Produkt einen geerdeten Metallleiter (Heizkörper, Wasserleitung o.ä.) berühren.

Gewährleistung

Dieses Produkt wird mit unseren standardmäßigen Gewährleistungsbedingungen verkauft und hat eine 5-jährige Gewährleistung hinsichtlich Fertigungsmängeln. Weitergehende Informationen hierzu finden Sie unter: **www.pyronix.com/warranty**

G Ereignisverlauf-Schlüssel:

Geräte:	Gerätestatus:
U = Universalempfänger	A = Alarm (von Eingängen)
0-9 = Eingänge 0-9, Ausgang A	b = Batterie schwach (Eingänge)
0-9 = Eingänge 0-9, Ausgang B	F = Überwachung (Eingänge)
A-F = Schlüsselanh. A-F, Ausgang A	c = Überwachung (Eingänge)
A-F = Schlüsselanh. A-F, Ausgang B	d = Unscharf (UR2)
	a = Scharf (UR2)

UR2-WE

Dubbelkanaals universele ontvanger voor Enforcer-inputs en handzenders

ENFORCER two way wireless technology

NEDERLANDS — Milieuklasse II

A Output A en output B:

Via elke output kunnen maximaal 10 draadloze inputs en 6 draadloze handzenders worden aangeleerd. De relais worden direct aangesloten op een input op het bedieningspaneel (normaal geopend of normaal gesloten). De outputs moeten worden aangesloten op een input die is geprogrammeerd volgens het aangeleerde apparaat (bijv. sleutelschakelaar-input voor handzenders of indringer-input voor draadloze apparaten)

B Fout-output:

Deze output wordt geactiveerd in geval van een van de volgende fouten:
Laag batterijniveau / ***signaalstoring*** / ***supervisie*** / ***sabotage***
De output moet worden aangesloten op een input die is geprogrammeerd als 'fout'.

C Status activering/deactivering:

Als u wilt dat de 'ACTIVERING'-terminal alarmgebeurtenissen ontvangt van aangeleerde apparaten, moet deze terminal worden aangesloten op een output die de status ACTIVERING/DEACTIVERING bewaakt op het bedieningspaneel. De getoonde DIP-schakelaar wordt gebruikt om te selecteren of er 0 V of 12 V wordt toegepast wanneer het bedieningspaneel wordt geactiveerd.

D Inputs aanleren:

Het is raadzaam om alle inputs aan te leren op de ene output (bijv. OUTPUT A) en alle handzenders op de andere output (bijv. OUTPUT B) -Een stip naast een letter/cijfer betekent dat een input is aangesloten op OUTPUT B.

E Handzenders aanleren:

Bij het aanleren van handzenders moet de input van het bedieningspaneel worden geprogrammeerd als een sleutelschakelaar.

F Indicator voor de signaalsterkte:

De volgende indicatoren worden gebruikt voor elke aangeleerde input:
A:Uitstekend. **B**:Goed. **C**:Slecht. ▬: Wachten op een reactie/buiten bereik.

G Gebeurtenislogboek/geschiedenis: (gebeurtenissen worden in real-time EN in gebeurtenislogboeken weergegeven)

H Het gebeurtenislogboek wissen **I Inputs verwijderen** **J Handzenders verwijderen**

K Pulsoutputs:

Handzender: Als u op 🔒 , 🔓 of **I** drukt op de handzender, wordt het relais voor de pulstijd geactiveerd (3 of 60 seconden).
Input: De output voor de pulstijd (3 of 60 seconden) wordt geactiveerd nadat er een input is geactiveerd.
Als u op **II** drukt, wordt de UR2-status weergegeven
RODE LED = GEACTIVEERD, GROENE LED = GEDEACTIVEERD, ORANJE LED = FOUT

L Outputs wisselen:

Handzender:
Als u alleen op 🔒 de knop op de handzender drukt, zorgt de handzender dat het relais wordt geactiveerd.

Als u alleen op 🔓 de knop drukt, wordt het relais gedeactiveerd
Als u op **I** drukt, wordt de LED voor fouten geactiveerd (knippert 4 keer oranje).
Input: De output wordt geactiveerd nadat er een input is geactiveerd. De output wordt pas gedeactiveerd nadat de input een tweede keer is geactiveerd.
Als u op **II** drukt, wordt de UR2-status weergegeven (identiek aan de pulsmodus).

M Looptestmodus:

Het kanaalrelais wordt geopend aan het einde van een geslaagde looptest.

Samenvatting van technische informatie:

Voedingsspanning:	9 V - 15 V
Stroomverbruik:	80 mA (min.) - 400 mA (max., alle outputs actief)
Output A:	3 A bij 30 V gelijkstroom
Output B:	3 A bij 30 V gelijkstroom
Fout:	3 A bij 30 V gelijkstroom
Status activering/ deactivering:	0 V (0 V INGESCHAKELD), 9-15 V (12 V INGESCHAKELD)
Radiofrequentie:	868 MHz, FM-transceiver smalle band
Afmetingen plastic kast:	173x125x32 mm
Afmetingen printplaat:	135x90x15 mm
Bedrijfstemperatuur:	-10˚C tot +50˚C
Opslagtemperatuur:	-40˚C tot +80˚C
Vochtigheid:	85% bij 25˚

Productinformatie

Voor elektrische producten die binnen die Europese Unie worden verkocht: Elektrische producten mogen aan het einde van hun levensduur niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Lever ze indien mogelijk in bij een locatie voor recycling. Informeer bij uw lokale instantie of de verkoper naar de recyclingmogelijkheden in uw land. Om mogelijke schade aan onderdelen te voorkomen, moet alle statische elektriciteit van uw lichaam worden weggeleid voordat u de binnenkant van de unit aanraakt. Dit kunt u doen door een geaarde metalen geleider zoals een radiator/leiding aan te raken direct voordat u met het product aan de slag gaat.

Garantie

Dit product wordt verkocht onder onze standaardgarantievoorwaarden en heeft gedurende een periode van twee jaar een garantie op fabricagefouten. Voor meer informatie gaat u naar: **www.pyronix.com/warranty**

G Legenda voor gebeurtenisgeschiedenis:

Apparaten:	Apparaatstatus:
U = Universele ontvanger	A = Alarm (vanuit inputs)
0-9 = Inputs 0-9, output A	b = Laag batterijniveau (inputs)
0-9 = Inputs 0-9, output B	F = Supervisie (inputs)
A-F = Handzender A-F, output A	c = CO of schoksensor (sensoren)
A-F = Handzender A-F, output B	d = Deactiveren (UR2)
	a = Activeren (UR2)

UR2-WE

Récepteur double canal universel pour entrées d'Enforcer et porte-clés

ENFORCER two way wireless technology

FRANÇAIS — Classe environnementale II

A Sortie A et sortie B :

Chaque sortie permet l'apprentissage d'un maximum de 10 entrées sans fil et 6 porte-clés sans fil. Les relais seront directement reliés à une entrée du panneau de commande (normalement fermée ou normalement ouverte). Les sorties doivent être connectées à une entrée programmée selon l'appareil appris (p. ex. entrée Serrure à contacts pour les porte-clés ou entrée anti-intrus pour les appareils sans fil)

B Sortie de défaillance :

Cette sortie s'activera pour les défaillances suivantes :
Batterie faible / ***Brouillage*** / ***Surveillance*** / ***Sabotage***
La sortie doit être connectée à une entrée réglée sur « Défaillance ».

C État Armé/Désarmé :

Pour que vous puissiez recevoir des événements d'alarme des appareils appris, la borne « ARM » doit être connectée à une sortie surveillant l'état ARMÉ/DÉSARMÉ du panneau de commande. Le commutateur DIP illustré est utilisé pour choisir d'appliquer 0 ou 12 V lorsque le panneau de commande est armé.

D Apprentissage des entrées :

Nous recommandons d'apprendre toutes les entrées pour une sortie (p. Ex. SORTIE A) et tous les porte-clés pour une sortie (p. Ex. SORTIE B).
· Un point figure à côté de la lettre/du numéro d'une entrée pour indiquer qu'elle est connectée à la SORTIE B.

E Apprentissage des porte-clés :

Pour l'apprentissage des porte-clés, l'entrée du panneau de commande doit être programmée en tant que Serrure à contacts.

F Indicateur de force du signal :

Affiche ce qui suit pour chaque entrée apprise :
« **A** »: excellente. « **B** » : bonne. « **C** »: mauvaise. « ▬ »: en attente de réponse/hors de portée

G Journal/historique des événements : (Les événements s'affichent en temps réel ET dans les journaux des événements)

H Effacement du journal des événements **I Suppression des entrées** **J Suppression des porte-clés**

K Sorties d'impulsions :

Porte-clés : Un appui sur 🔒, 🔓ou I sur le porte-clés activera le relais pendant le temps d'impulsion (3 ou 60 secondes).
Entrée : La sortie s'activera durant le temps d'impulsion (3 ou 6 0 secondes) suite à l'activation d'une entrée.
Un appui sur **II** affichera l'état de l'UR2
LED ROUGE = ARMÉ, LED VERTE = DÉSARMÉ, LED ORANGE = DÉFAILLANCE

L Activer/désactiver les sorties :

Porte-clés :
N'appuyer que sur le 🔒 bouton du porte-clés activera le relais.

N'appuyer que sur le 🔓 bouton désactivera le relais.
Un appui sur **I** affichera la LED d'erreur (4 clignotements orange).
Entrée : La sortie s'activera suite à l'activation d'une entrée. La sortie ne se désactivera qu'une fois que l'entrée aura été activée une deuxième fois.
Un appui sur **II** affichera l'état de l'UR2 (identique au mode Impulsion).

M Mode Essai de marche :

Le relais de canal s'ouvrira à la fin de l'essai de marche réussi.

Récapitulatif des informations techniques :

Tension d'alimentation :	9 V à 15 V
Consommation électrique :	80 mA (min.) à 400 mA (max., toutes les sorties actives)
Sortie A :	3 A @ 30 VCC
Sortie B :	3 A @ 30 VCC
Défaillance :	3 A @ 30 VCC
État Armé/Désarmé :	0 V (ARMÉ 0 V), 9 à 15 V (ARMÉ 12 V)
État Armé/Désarmé :	868 MHz, bande étroite d'émetteur/récepteur FM
Dimensions du boîtier de plastique :	173 x 125 x 32 mm
Dimensions du PCB :	135 x 90 x 15 mm
Température de fonctionnement :	-10 ˚C à +50 ˚C
Température d'entreposage :	-40 ˚C à +80 ˚C
Humidité :	85 % @ 25 ˚

Informations sur le produit

Pour les produits électriques vendus au sein de la Communauté Européenne. Les produits électriques en fin de vie ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez recycler auprès des centres de recyclage existants. Consultez vos autorités locales ou votre revendeur local pour obtenir des informations sur le recyclage dans votre pays. Pour éviter les éventuels endommagements de composants, vous devez décharger toute charge électrostatique de votre corps avant de toucher l'intérieur de l'unité. Vous pouvez le faire en touchant un conducteur métallique relié à la terre, par exemple, un radiateur/de la tuyauterie, immédiatement avant de manipuler le produit.

Garantie

Ce produit est vendu en étant soumis à nos conditions de garantie standard. Il est donc garanti contre les malfaçons pour une période de deux ans. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : **www.pyronix.com/warranty**

G Touche Event History (Historique des événements) :

Appareils :	État de l'appareil :
U = Récepteur universel	A = État de l'appareil
0-9 = Entrées 0 à 9, Sortie A	b = Batterie faible (entrées)
0-9 = Entrées 0 à 9, Sortie A	F = Batterie faible (entrées)
A-F = Porte-clés A à F, Sortie A	c = Capteur de CO ou de chocs (capteurs)
A-F = Porte-clés A à F, Sortie B	d = Désarmé (UR2)
	a = Armé (UR2)

UR2-WE

Ricevitore universale a doppio canale per telecomandi e ingressi Enforcer

ENFORCER two way wireless technology

ITALIANO — Classe ambientale II

A Uscita A e uscita B:

Ogni uscita consente la memorizzazione di un massimo di 10 ingressi wireless e 6 telecomandi wireless. I relè vengono cablati direttamente su un ingresso della centrale (normalmente aperto o normalmente chiuso). Le uscite devono essere collegate a un ingresso programmato in base al dispositivo memorizzato (ad es. ingresso interruttore a chiave per telecomandi o ingresso intrusione per dispositivi wireless)

B Uscita errore:

Questa uscita si attiverà se ci sono in presenza dei seguenti errori:
Livello di carica batteria basso / ***interferenza*** / ***supervisione*** / ***sabotaggio***
L'uscita deve essere collegata a un ingresso programmato come 'Fault'.

C Stato inserimento / disinserimento:

Per ricevere eventi di allarme dai dispositivi memorizzati, il terminale 'ARM' deve essere collegato a un'uscita che controlla lo stato ARM/DISARM (inserimento/disinserimento) della centrale. Il dip switch indicato consente di selezionare 0 v o 12 v quando la centrale è inserita.

D Memorizzazione degli ingressi:

È consigliabile di che tutti gli ingressi vengano memorizzati su un'uscita (es. OUTPUT A) e tutti i telecomandi sull'altra uscita (es. OUTPUT B). Un punto accanto alla lettera/numero indica che un ingresso è collegato all'OUTPUT B.

E Memorizzazione dei telecomandi:

Per la memorizzazione dei telecomandi, la centrale deve essere programmata come un interruttore a chiave.

F Indicatore di potenza del segnale:

Visualizza le informazioni seguenti per ogni ingresso memorizzato:
'**A**':Eccellente. '**B**':Buono. '**C**':Scarso. '▬':In attesa di risposta / fuori intervallo

G Log eventi / Cronologia: (Visualizzazione di eventi in tempo reale E nei registri eventi)

H Cancellazione del log eventi **I Eliminazione degli ingressi** **J Eliminazione dei telecomandi**

K Uscite impulso:

Telecomando: Premendo 🔒 ,🔓 o **I** sul telecomando si attiva il relè per il tempo dell'impulso (3 o 60 secondi).
Ingresso: L'uscita si attiverà per il tempo dell'impulso (3 o 60 secondi) dopo l'attivazione di un ingresso.
Premendo **II** viene indicato lo stato UR2
LED ROSSO = INSERITO, LED VERDE = DISINSERITO, ARANCIONE = ERRORE

L Commutazione uscite:

Telecomando:
Premendo solo il 🔒 tasto sul telecomando si attiva il relè.

Premendo solo il 🔓 tasto si disattiva il relè.

Premendo **I** verrà visualizzato il LED errore (lampeggia in arancione 4 volte).
Ingresso: L'uscita si attiverà dopo l'attivazione di un ingresso. L'uscita si disattiverà dopo solo dopo una seconda attivazione dell'ingresso.
Prendo **II** viene indicato lo stato UR2 (come modalità impulso).

M Modalità test di passaggio:

Il relè del canale si apre al termine di un test passaggio completato con successo.

Riepilogo informazioni tecniche:

Tensione di alimentazione	9 V - 15 V
Consumo:	80 mA (min) - 400 mA (max, tutte le uscite attive)
Uscita A:	3 A a 30 V CC
Uscita B:	3 A a 30 V CC
Errore:	3 A a 30 V CC
Stato inserimento / disinserimento:	0 V (0 V INSERITO), 9-15 V (12 V INSERITO)
Frequenza radio:	Ricetrasmettitore FM 868 MHz a banda stretta
Dimensioni custodia in plastica:	173x125x32mm
Dimensioni PCB:	135x90x15mm
Temperatura di esercizio:	Da -10˚C a +50˚C
Temperatura di stoccaggio:	Da -40 ˚C a +80 ˚C
Umidità:	85% a 25˚

Informazioni sul prodotto

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Al termine della vita utile, i dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si raccomanda di conferirli per il riciclo, ove siano presenti le apposite strutture. Verificare con le autorità locali o il rivenditore le norme di riciclaggio vigenti nel proprio paese. Per evitare danni ai componenti, scaricare l'elettricità statica accumulata sul proprio corpo prima di toccare l'interno dell'unità. A tale proposito, toccare un conduttore metallico collegato a terra/massa, ad esempio radiatori/tubazioni immediatamente prima maneggiare il prodotto.

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalle condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di due anni. Per ulteriori informazioni visitare: **www.pyronix.com/warranty**

G Storico eventi:

Dispositivi:	Stato dispositivo:
U = Ricevitore universale	A = Allarme (da ingressi)
0-9 = Ingressi 0-9, uscita A	b = Sabotaggio (UR2 o ingressi)
0-9 = Ingressi 0-9, uscita B	F = Carica batteria bassa (ingressi)
A-F = Telecomandi A-F, uscita A	c = Supervisione (ingressi)
A-F = Telecomandi A-F, uscita B	d = Sensore CO o vibrazioni (sensori)
	a = Disinserimento (UR2)
	a = Inserimento (UR2)

The following languages are available online via the QR code: Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, Spanish, Finnish, French, Croatian, Hungarian, Italian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovenian, Serbian, Swedish

☎ 0845 6434 999 (UK). +44(0)1709 535 225 | ✉ customer.support@pyronix.com | ⓘ www.pyronix.com | Pyronix Limited, Pyronix House, Braithwell Way, Hellaby, Rotherham, S66 8QY, UK

UR2-WE

Receptor Universal de dos Canales para Entradas del Ejecutor y Transmisores

ENFORCER two way wireless technology

ESPAÑOL — Clase ambiental II

A Salida A y salida B:

Cada salida permite que se memoricen un máximo de 10 salidas inalámbricas y 6 transmisores inalámbricos. Los relés se conectarán directamente a una salida del panel de control (normalmente abierta o cerrada). Las salidas tienen que conectarse a las entradas programadas de acuerdo con el dispositivo memorizado (p.ej., entrada de interruptores de llave para transmisores o entrada de intrusos para dispositivos inalámbricos)

B Salida de error:

Esta salida se activará en caso de que se produzcan algunos de los errores indicados a continuación:
Baja batería / ***interferencias*** / ***vigilancia*** / ***manipulación***
La salida tiene que conectarse a una entrada programada como «Error».

C Estado activado/desactivado:

Para poder recibir avisos de eventos de alarma desde los dispositivos memorizados, la terminal «ARM debe estar conectada a una salida que controle el estado de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del panel de control. El interruptor DIP que se muestra se usa para seleccionar 0 v o 12 v, que se aplican cuando el panel de control está activado.

D Memorización de entradas:

Se recomienda memorizar todas las entradas en una salida (p.ej. SALIDA A) y que todas las transmisiones se memoricen en la otra salida (p.ej. SALIDA B). El punto A al lado de la letra/número indica que se ha conectado una entrada a la SALIDA B.

E Memorización de transmisores:

Si está memorizando transmisores, la salida del panel de control debe de estar programada como un interruptor.

F Indicador de fortaleza de la señal:

Muestra lo siguiente para cada una de las entradas memorizadas:
«**A**»:Excelente. «**B**»:Buena. «**C**»:Mala. «▬»:Esperando una respuesta/fuera de alcance

G Registro de eventos/historial: (Se muestran en tiempo real Y en registro de eventos)

H Limpiar el registro de eventos **I Borrar entradas** **J Borrar Transmisores**

K Salidas de Pulso:

Transmisor: Pulsar 🔒, 🔓 o **I** en el transmisor activará el relé del tiempo de pulsado (3 o 60 segundos).
Entrada: La salida se activará para el tiempo de pulsado (3 a 60 segundos) después de que se haya activado una entrada.
Pulsar **II** mostrará el estado de UR2
LED ROJO = ACTIVADO, LED VERDE = DESACTIVADO, LED NARANJA = ERROR

L Intercambio de salidas:

Transmisor:
Pulsar solo el 🔒 botón del transmisor activará el relé.

Pulsar solo el 🔓 botón desactivará el relé.
Pulsar **I** mostrará el LED de error (parpadea en naranja 4 veces).
Entrada: La salida se activará después de que se haya activado una entrada. La salida solo se desactivará una vez que la entrada se haya activado una segunda vez.
Pulsar **II** mostrará el estado de UR2 (igual que el modo de pulso).

M Modo de prueba de movimiento:

El relé del canal se abrirá cuando se haya realizado una prueba de movimiento con resultado correcto.

Resumen de informaciones técnicas:

Voltaje de alimentación:	9 V - 15 V
Consumo de corriente:	80 mA (mín) - 400 mA (máx, todas las salidas activas)
Salida A:	3 A a 30 VCC
Salida B:	3 A a 30 VCC
Fallo:	3 A a 30 VCC
Estado activado/desactivado:	0 V (0 V ACTIVO), 9-15 V (12 V ACTIVO)
Frecuencia de radio:	Transmisor FM de banda estrecha, 868 MHz
Dimensiones de la caja de plástico:	173x125x32mm
Dimensiones de la PCB:	135x90x15mm
Temperatura operativa:	-10 °C a + 50 °C
Temperatura de almacenamiento:	-40 °C a +80 °C
Humedad:	85 % a 25°

Información del producto

Para productos eléctricos vendidos dentro del territorio de la Unión Europea. Una vez finalizada la vida útil de los productos electrónicos, no pueden tirarse junto con los residuos domésticos. Recicle allí donde disponga de instalaciones para hacerlo. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje en su país. Con el fin de evitar posibles daños en los componentes, elimine la carga estática de su cuerpo antes de tocar el interior de la unidad. Para hacerlo, toque un conductor metálico terrestre como un radiador o unas tuberías antes de cambiar la batería

Garantía

Este producto se vende con sujeción a nuestras condiciones de garantía estándar y está garantizado frente a defectos de fábrica durante un periodo de dos años. Para obtener más información, consulte: **www.pyronix.com/warranty**

G Clave del historial de eventos:

Dispositivos:	Estado del dispositivo:
U = Receptor universal	*A* = Alarma (de entradas)
0-9 = Entradas 0-9, Salida A	*E* = Manipulación (seguridad) (UR2 o entradas)
0.-9. = Entradas 0-9, Salida B	*b* = Baja batería (entradas)
A-F = Transmisor A-F, Salida A	*F* = Vigilancia (entradas)
A.-F. = Transmisor A-F, Salida B	*c* = CO o sensor de golpes (sensores)
	d = Desactivar(UR2)
	a = Activar (UR2)

UR2-WE

Recetor universal de canal duplo para comandos e entradas de Enforcer

ENFORCER two way wireless technology

PORTUGUÊS — Classe ambiental II

A Saída A e saída B:

Cada saída permite a associação de um máximo de 10 entradas sem fios e 6 comandos sem fios. Os relés serão ligados diretamente a uma entrada no painel de controlo (normalmente aberta ou normalmente fechada). As saídas devem ser ligadas a uma entrada programada de acordo com o dispositivo associado (por ex., entrada de comutador de chave para comandos ou entrada de sistema de deteção de intrusão para dispositivos sem fios)

B Saída de avaria:

Esta saída será ativada se se verificarem qualquer uma das seguintes avarias:
Bateria fraca / ***Interferência*** / ***Tamper*** / ***Violação***
A saída deve ser ligada a uma entrada programada como "Fault" (Avaria).

C Estado Armar/Desarmar:

Para receber eventos de alarme dos dispositivos associados, o terminal "ARM" deve ser ligado a uma saída que monitorize o estado ARMAR/DESARMAR do painel de controlo. O interruptor DIP apresentado é utilizado para selecionar 0 V ou 12 V, aplicado quando o painel de controlo é armado.

D Associação de entradas:

Recomenda-se que todas as entradas sejam associadas a uma saída (por ex., SAÍDA A) e que todos os comandos sejam associados à outra saída (por ex., SAÍDA B). Um ponto a seguir à letra/número indica que uma entrada está associada à SAÍDA B.

E Associação de comandos:

Em caso de associação de comandos, a entrada do painel de controlo deve ser programada como um comutador de chave.

F Indicador de intensidade do sinal:

Mostra o seguinte para cada entrada associada:
"**A**":Excelente. "**B**":Bom. "**C**":Mau. '▬':A aguardar resposta/fora de alcance

G Histórico/registo de eventos: (os eventos são apresentados em tempo real E nos registos de eventos)

H Limpeza do registo de eventos **I Eliminação de entradas**
J Eliminação de comandos

K Saídas de impulsos:

Comando: : ao premir 🔒 , 🔓 ou **I** no comando, irá ativar o relé pela duração do impulso (3 ou 60 segundos).
Entrada: a saída será ativada pela duração do impulso (3 ou 60 segundos) após a ativação de uma entrada.
Ao premir **II** será apresentado o estado do UR2
LED VERMELHO = ARMADO, LED VERDE = DESARMADO, LED COR DE LARANJA = AVARIA

L Alternância de saídas:

Comando:
Se premir apenas o 🔒 botão no comando, irá ativar o relé.

Se premir apenas o 🔓 botão , irá desativar o relé.
Se premir **I**, irá apresentar o LED de erro (pisca a cor de laranja 4 vezes).
Entrada: A saída será ativada após a ativação de uma entrada. A saída só será desativada quando a entrada for ativada uma segunda vez.
Ao premir **II** será apresentado o estado do UR2 (igual ao modo de impulso).

M Modo de teste de passagem:

O relé do canal abrir-se-á no fim de um teste de passagem com êxito.

Resumo de informações técnicas:

Tensão de alimentação:	9 V - 15 V
Consumo de corrente:	80 mA (mín.) - 400 mA (máx., todas as saídas ativas)
Saída A:	3A a 30 V CC
Saída B:	3A a 30 V CC
Avaria:	3A a 30 V CC
Estado Armar/Desarmar:	0 V (0 V ARMAR), 9-15 V (12 V ARMAR)
Radiofrequência:	868 MHz, Transmissor FM de banda estreita
Dimensões da cobertura de plástico:	173x125x32 mm
Dimensões da placa de circuito impresso:	135x90x15 mm
Temperatura de funcionamento:	-10°C a +50°C
Temperatura de armazenamento:	-40 °C a +80°C
Humidade:	85% a 25°

Informações sobre o produto

No caso de produtos elétricos vendidos na Comunidade Europeia. No final da vida útil dos produtos elétricos, não os deite fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os, entregando-os nos pontos de recolha de equipamentos elétricos existentes. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem no seu país. Para evitar possíveis danos nos componentes, qualquer carga estática existente no corpo do utilizador tem de ser eliminada antes de tocar no interior da unidade. Para tal, toque num condutor metálico de ligação à terra, como um radiador ou cano, imediatamente antes de manusear o produto.

Garantia

Este produto é vendido de acordo com as condições da garantia padrão e está abrangido por uma garantia contra defeitos de fabrico por um período de dois anos. Para mais informações, visite: **www.pyronix.com/warranty**

G Chave de histórico de eventos:

Dispositivos:	Estado do dispositivo:
U = Recetor universal	*A* = Alarme (de Entradas)
0-9 = Entradas 0-9, Saída A	*E* = Violação (UR2 ou Entradas)
0.-9. = Entradas 0-9, Saída B	*b* = Bateria fraca (Entradas)
A-F = Comando A-F, Saída A	*F* = Supervisão (Entradas)
A.-F. = Comando A-F, Saída B	*c* = CO ou sensor de impactos (Sensores)
	d = Disarm (UR2)
	a = Armar (UR2)

UR2-WE

Двухканальный универсальный приемник для входов и брелоков Enforcer

ENFORCER two way wireless technology

РУССКИЙ — Класс окружающей среды II

A Выход A и Выход Б

Каждый выход поддерживает не более 10 беспроводных входов и 6 беспроводных брелоков. Реле подключаются к выходу на панели управления (нормально разомкнутые или нормально замкнутые). Выходы должны соединяться со входами, запрограммированными в соответствии с обученным устройством (например, вход кнопочного переключателя для брелоков или вход охранной сигнализации для беспроводных устройств).

B Выход отказа

Этот выход активируется в случае любого из следующих отказов:
низкий заряд аккумулятора, зажатие, наблюдение, противовзломная защита
Данный выход должен подключиться к входу, запрограммированному как «Отказ».

C Состояние постановки на охрану/снятия с охраны

Чтобы получить аварийные сигналы от обученных устройств, разъем ARM (постановка на охрану) следует подключить к выходу, используемому для отслеживания состояния постановки на охрану/снятия с охраны панели управления. Показанный двухрядный переключатель используется для выбора напряжения 0 В или 12 В, подаваемого, когда панель управления поставлена на охрану.

D Входы обучения:

Рекомендуется подключить все входы к одному выходу (например, ВЫХОДУ А), а все брелоки — к другому (например, ВЫХОДУ Б). Точка рядом с буквой/номером показывает, что вход подключен к ВЫХОДУ Б.

E Обучаемые брелоки

Вход панели управления должен быть запрограммирован как кнопочный переключатель.

F Индикатор уровня сигнала:

Показывает следующую информацию для каждого обученного входа:
«**A**»:оценка «Отлично». «**B**»:оценка «Хорошо». «**C**»:оценка «Плохо». «▬»:Ожидание отклика/вне зоны действия

G Журнал событий/история: (события отображаются в режиме реального времени и в журнале событий)

H Очистка журнала событий **I Удаление входов** **J Удаление брелоков**

K Импульсные выходные сигналы:

Брелок: Если нажать кнопку 🔒 , 🔓 или **I** на брелоке, активируется реле на время действия импульса (3 или 60 секунд).
Вход: Данный выход активируется на время действия импульса (3 или 60 секунд) после активации входа.
Если нажать **II** отображается состояние UR2.
КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР = ПОСТАВЛЕНО НА ОХРАНУ, ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР = СНЯТО С ОХРАНЫ, ОРАНЖЕВЫЙ ИНДИКАТОР = СБОЙ

L Переключение выходов

Брелок:
Если на брелоке нажать только кнопку, 🔒 активируется реле.
Если нажать только кнопку, 🔓 реле отключается.
Если нажать **I**, активируется индикатор ошибок (4 раза мигает оранжевый сигнал).
Вход: выход активируется после активации входа. Выход отключается только после вторичной активации входа.
Если нажать **II**, отображается состояние UR2 (как в импульсном режиме).

M Режим тестирования методом обхода:

В конце успешного тестирования методом обхода размыкается реле каналов.

Сводная техническая информация:

Питающее напряжение:	9-15 В
Ток потребления:	80 мА (мин.) - 400 мА (макс., все выходы активны)
Выход А:	3 А при 30 В пост. тока
Выход Б:	3 А при 30 В пост. тока
Отказ:	3 А при 30 В пост. тока
Состояние постановки на охрану/снятия с охраны:	0 В (0 В пост. на охрану), 9-15 В (12 В пост. на охрану)
Радиочастота:	868 МГц, узкая полоса частот УКВ-радиопередатчика
Размеры пластмассовой коробки:	173 x 125 x 32 мм
Размеры печатной платы:	135 x 90 x 15 мм
Рабочая температура:	от -10 до +50 °C
Температура хранения:	-4от -40 до +80 °C
Относительная влажность:	85 % при 25°

Информация об изделии

Для электротехнических изделий, продаваемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы не выбрасывайте электротехнические изделия с бытовым мусором. Отправляйте их на переработку. Информацию о переработке в вашей стране можно получить в местных органах власти или у розничного продавца. Чтобы предотвратить повреждение компонентов, перед прикосновением к внутренней части блока необходимо снять с тела весь статический заряд. Для этого непосредственно перед касанием изделия можно коснуться заземленного металлического проводника, такого как батарея отопления или трубопровод.

Гарантия

Данное изделие продается при условии соблюдения наших условий стандартной гарантии. На него распространяется гарантия от дефектов изготовления в течение двух лет. Дополнительная информация: **www.pyronix.com/warranty**

G Легенда к истории событий:

Устройства:	Контроль состояния аппарата:
U = универсальный приемник	*A* = сигнал тревоги (от входов)
0-9 = входы 0-9, выход A	*E* = противовзломная защита (UR2 или входы)
0.-9. = входы 0-9, выход B	*b* = низкий уровень заряда аккумуляторов (входы)
A-F = брелок A-F, выход A	*F* = наблюдение (входы)
A.-F. = брелок A-F, выход B	*c* = CO или ударный датчик (датчики)
	d = снято с охраны (UR2)
	a = поставлено на охрану (UR2)

UR2-WE

Dwukanałowy odbiornik uniwersalny do programowania wejść i pilotów

ENFORCER two way wireless technology

POLSKI — Klasa środowiskowa II

A Wyjście A i wyjście B:

Każde wyjście umożliwia zaprogramowanie maksymalnie 10x wejść bezprzewodowych i 6x pilotów bezprzewodowych. Przekaźniki będą połączone bezpośrednio z wejściem na panelu sterowania (normalnie otwartym lub normalnie zamkniętym). Wyjścia należy połączyć z wejściem zaprogramowanym zgodnie z programowanym urządzeniem (np. wejście przełącznika kluczowego dla pilota lub wejście intruza dla urządzeń bezprzewodowych)

B Wyjście usterki

To wyjście zostanie uaktywnione, gdy wystąpi jedna z poniższych usterek:
Niski poziom baterii / Zakleszczenie / Nadzór / Manipulacja
Wyjście należy podłączyć do wejścia zaprogramowanego jako 'Usterka'.

C Status Uzbrajanie / Rozbrajanie

Aby uzyskać zdarzenia alarmu z zaprogramowanych urządzeń, należy podłączyć zacisk 'UZBRAJANIE' do wyjścia monitorującego status UZBRAJANIE/ROZBRAJANIE na panelu sterowania. Przedstawiony przełącznik DIP jest stosowany do wybierania przyłożonego napięcia 0 V lub 12 V, gdy panel sterowania jest uzbrojony.

D Programowanie wejść:

Zaleca się, aby wszystkie wejścia zostały zaprogramowane na jedno wyjście (np. WYJŚCIE A), a wszystkie piloty na drugie wyjście (np. WYJŚCIE B) - Kropka obok litery/liczby oznacza, że wejście jest podłączone do WYJŚCIA B.

E Programowanie pilotów:

Podczas programowania pilotów, wejście panelu sterowania należy zaprogramować jako przełącznik.

F Wskaźnik siły sygnału:

Przedstawia poniższe dla każdego zaprogramowanego wejścia:
'**A**':Znakomita. '**B**':Dobra. '**C**':Zła. '▬': Oczekiwanie na odpowiedź/poza zakresem

G Dziennik zdarzeń/Historia: (Wyświetlanie zdarzeń w czasie rzeczywistym ORAZ w Dziennikach zdarzeń)

H Kasowanie Dziennika zdarzeń **I Kasowanie wejść** **J Kasowanie pilotów**

K Wyjścia impulsów:

Pilot: Naciśnięcie 🔒 ,🔓 lub **I** na pilocie uaktywni przekaźnik przez czas impulsu (3 lub 60 sekund).
Wejście: Wyjście uaktywni się na czas impulsu (3 lub 60 sekund) po uaktywnieniu wejścia.
Naciśnięcie **II** spowoduje wyświetlenie stanu UR2
CZERWONA LED = UZBROJONY, ZIELONA LED = ROZBROJONY, POMARAŃCZOWA LED = USTERKA

L Przełączanie wyjść:

Pilot:
Naciśnięcie tylko 🔒 przycisku na pilocie spowoduje uaktywnienie przekaźnika.

Naciśnięcie tylko 🔓 przycisku spowoduje dezaktywację przekaźnika.
Naciśnięcie **I** spowoduje wyświetlenie LED błędu (miga na pomarańczowo 4 razy).
Wejście: Wyjście uaktywni się po uaktywnieniu wejścia. Wyjście zostanie dezaktywowane po uaktywnieniu wejścia po raz drugi.
Naciśnięcie **II** spowoduje wyświetlenie stanu UR2 (tak samo, jak tryb impulsu).

M Tryb testu przechodzenia:

Przekaźnik kanału zostanie otwarty po udanym zakończeniu testu przechodzenia.

Podsumowanie informacji technicznych:

Napięcie zasilania:	9V - 15V
Pobór prądu:	80 mA (min.) - 400 mA (maks., wszystkie wyjścia aktywne)
Wyjście A:	3 A przy 30 VDC
Wyjście B:	3 A przy 30 VDC
Usterka:	3 A przy 30 VDC
Status Uzbrajanie / Rozbrajanie:	0 V (0 V UZBRAJANIE), 9-15 V (12 V UZBRAJANIE)
Częstotliwość radiowa:	868 MHz, wąskopasmowy nadajnik-odbiornik FM
Wymiary skrzynki z tworzywa:	173x125x32 mm
Wymiary PCB:	135x90x15 mm
Temperatura robocza:	-10°C do +50°C
Temperatura przechowywania:	-40°C do +80°C
Wilgotność:	85% przy 25°

Informacje o wyrobie

Dla wyrobów elektrycznych sprzedawanych na terytorium Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu eksploatacji wyrobów elektrycznych nie wolno ich usuwać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy je przekazać do recyklingu. Możliwości recyklingu dostępne w Państwa kraju można sprawdzić w lokalnym urzędzie lub u dystrybutora. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom podzespołów, należy wyeliminować wszelkie ładunki elektrostatyczne na ciele przed dotknięciem wnętrza jednostki. Można tego dokonać przez dotknięcie uziemionego metalowego przewodnika, takiego jak grzejnik/rura, bezpośrednio przed dotknięciem wyrobu.

Gwarancja

Ten wyrób jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji i jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych przez okres dwóch lat. Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie: **www.pyronix.com/warranty**

G Klucz historii zdarzeń:

Urządzenia:	Status urządzenia:
U = Odbiornik uniwersalny	*A* = Alarm (z wejść)
0-9 = Wejścia 0-9, wyjście A	*E* = Czujnik manipulacji (UR2 lub wejścia)
0.-9. = Wejścia 0-9, wyjście B	*b* = Niski poziom baterii (wejścia)
A-F = Pilot A-F, wyjście A	*F* = Nadzór (wejścia)
A.-F. = Pilot A-F, wyjście B	*c* = Czujnik (czujniki) uderzenia lub CO
	d = Rozbrajanie (UR2)
	a = Uzbrajanie (UR2)

The following languages are available online via the QR code: Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, Spanish, Finnish, French, Croatian, Hungarian, Italian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovenian, Serbian, Swedish